



Berchem  
brussels



## 29 & 30 MAI-MEI 2021

L'ASBL Comité Officiel des Fêtes, avec le soutien du Collège des Bourgmestre et Échevins, vous propose 3 activités (en lieu et place de la traditionnelle brocante, des animations et des attractions foraines).

De VZW Officieel Feestcomité, met de steun van het College van Burgemeester en Schepenen, stelt u 3 activiteiten voor (in plaats van de traditionele rommelmarkt, animaties en kermisattracties).



## JUSQU'AU 15/06/2021

### CONCOURS DE DESSIN

#### « LA FÊTE À BERCHEM »

Les enfants de 3 à 12 ans sont invités à réaliser un dessin sur le thème « La Fête à Berchem ».

#### COMMENT PARTICIPER ?

- Réaliser un dessin au format A4 horizontal (paysage) (un seul dessin par enfant)
- Inscrire au verso du dessin nom, prénom, âge, adresse, numéro de téléphone et adresse e-mail d'un parent.
- Déposer le dessin avant le 15 juin à l'accueil de l'administration communale (33 av. du Roi Albert) ou dans la boîte aux lettres de la bibliothèque francophone (21 rue des Soldats)

Les prix seront remis pour chacune des trois catégories d'âge (3-5 ans / 6-8 ans / 9-12 ans) et les gagnants seront annoncés dans le Berchem News.

## TOT 15/06/2021

### TEKENWEDSTRIJD

#### «BERCHEM IN FEEST»

Kinderen van 3 tot 12 jaar worden uitgenodigd om te tekenen rond het thema «Berchem in feest».

#### HOE DOE JE MEE?

- Teken een tekening in horizontaal A4-formaat (liggend) (één tekening per kind)
- Schrijf de naam, voornaam, leeftijd, adres, telefoonnummer en e-mailadres van een ouder op de achterkant van de tekening.
- Lever de tekening vóór 15 juni in aan het onthaal van het gemeentebestuur (33 Koning Albertlaan) of in de brievenbus van de Franstalige bibliotheek (21 Soldatenstraat)

Er zullen prijzen worden uitgereikt voor elk van de drie leeftijdscategorieën (3-5 jaar / 6-8 jaar / 9-12 jaar) en de winnaars zullen in de Berchem News worden bekendgemaakt.

## SAMEDI 29/05/2021 ET DIMANCHE 30/05/2021

### EXPOSITION « ART & SKETCH »

Ancienne Église, Place de l'Église

Samedi 29/05 de 10 à 19h

Dimanche 30/05 de 10 à 18h

Serge Dehaes et David P. vous invitent à découvrir leurs mondes graphiques débordants de poésie. Serge, graphiste de formation, est aujourd'hui illustrateur publicitaire et dessinateur de presse, e.a. pour La Libre Belgique.

David, touche à tout infatigable, expose ses peintures à travers le monde depuis plus de 30 ans. Il est également le concepteur des expositions didactiques « Il était une fois, ... » à l'Ancienne Église qui enchantent le public berchemois depuis plusieurs années.

Inscription par téléphone

au 0475/61 46 09 ou sur place.

## ZATERDAG 29/05/2021 ET ZONDAG 30/05/2021

### TENTOONSTELLING « ART & SKETCH »

Oude Kerk - Kerkplein

Zaterdag 29/05 van 10u tot 19u

Zondag 30/05 van 10u tot 18u

Serge Dehaes en David P. nodigen jullie graag uit om nogmaals kennis te maken met hun nieuwste grafisch werk dat is ontsproten aan een poëtische wereld.

Serge studeerde grafische vormgeving, en is vandaag pers- en striptekenaar bij onder meer La Libre Belgique.

David is een duivel-doet-al. Al meer dan 30 jaar worden zijn schilderijen in alle hoeken van de wereld tentoongesteld. Hij is ook de geestelijke vader van de didactische tentoonstellingen "Er was eens ..." in de Oude kerk die ieder jaar opnieuw het Berchemse publiek in vervoering brengen.

Inschrijving per telefoon

0475/61 46 09 of ter plaatse.

## DIMANCHE 30/05/2021

### CHASSE AU TRÉSOR « LE TOUR DE BERCHEM EN 80 MINUTES »

Le Comité Officiel des Fêtes de Berchem-Sainte-Agathe a décidé de proposer une activité aux Berchemois qui permette de sortir de chez soi, de s'amuser et d'en apprendre plus sur la commune, tout en respectant les conditions sanitaires. Des prix sont à gagner.

#### QUOI ?

Une chasse au trésor en équipe avec des épreuves ludiques, intellectuelles et physiques pour tous les âges d'une durée d'environ 1h30.

#### QUI PEUT PARTICIPER ?

Tous les Berchemois, par petits groupes respectant les conditions sanitaires et le nombre de personnes maximum autorisé.

#### QUAND ?

Le dimanche 30 mai de 10h à 17h (fin à 18h). Départ des équipes toutes les 10 minutes sur rendez-vous dans la cour d'Archipel 19, Place de l'Eglise.

#### OÙ ?

Le parcours sécurisé du jeu couvre une partie de la commune, dans les environs du Bois du Wilder.

## ZONDAG 30/05/2021

### SCHATTENJACHT « RONDOM BERCHEM IN 80 MINUTEN »

Het Officiële Feestcomité van Sint-Agatha-Berchem heeft besloten de Berchemnaren een activiteit aan te bieden die hen toelaat wat lucht te scheppen, zich te amuseren en de gemeente beter te leren kennen, met respect voor de gezondheidsvoorwaarden. Er zijn prijzen te winnen.

#### WAT?

Een schattenjacht met leuke, intellectuele en fysieke uitdagingen voor alle leeftijden, die ongeveer 1,5 uur duurt.

#### WIE KAN DEELNEMEN?

Alle Berchemnaren, in kleine groepen, met respect voor de sanitaire omstandigheden en het maximum aantal toegestane personen.

#### WANNEER?

Zondag 30 mei van 10.00 tot 17.00 uur (einde 18.00 uur). Vertrek van de teams om de 10 minuten op afspraak aan Archipel 19, Kerkplein.

#### WAAR?

Het veilige parcours van het spel bestrijkt een deel van de gemeente, in de nabijheid van het Wilderbos.



**BERCHEM**  
EN  
IN **80 MIN**



## INSCRIPTIONS POUR LA CHASSE AU TRÉSOR AU PLUS TARD LE 27 MAI À MINUIT

## SCHRIJF JE IN VOOR DE SCHATTENJACHT VÓÓR 27 MEI OM MIDDERNACHT

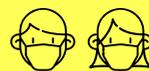
- À l'aide du talon-réponse ci-dessous / Gebruik het antwoordstrookje hieronder.
- En envoyant un mail à l'adresse COF1082@gmail.com avec les noms des participants + numéro et adresse mail / Stuur een e-mail naar COF1082@gmail.com met de namen van de deelnemers + nummer en e-mail-adres
- Par téléphone au 0486/39 48 41 / Of bel naar het nummer 0486/39 48 41

Une réponse sera envoyée avec l'heure précise à respecter absolument et le lieu du rendez-vous.

Er zal een antwoord worden gestuurd met de exacte tijd en plaats van de afspraak.

**Talon-réponse à déposer ou à envoyer à l'accueil de l'administration communale, à l'attention du COF, au 33, avenue du Roi Albert.**

**Antwoordstrookje in te leveren bij of toe te zenden aan het onthaal van het gemeentebestuur, ter attentie van het OFC, Koning Albertlaan 33.**



Port du masque obligatoire  
Gel hydroalcoolique à disposition  
Nombre restreint de visiteurs

—  
Mondmasker verplicht  
Hydroalcoholische gel beschikbaar  
Beperkt aantal bezoekers



## BULLETIN DE PARTICIPATION - DEELNEMINGSFORMULIER

Nom / Naam: ..... Prénom / Voornaam: .....

Adresse / Adres: .....

Nombre de personnes souhaitant participer / Aantal personen die wensen deel te nemen:

Adultes / Volwassenen ..... Enfants / Kinderen .....

Préférence pour / Voorkeur voor: Matinée / Voormiddag  Après-midi / Namiddag

E-mail: .....

Numéro de téléphone / Telefoonnummer: .....